

## *Salvoconductos en favor de indios para visitar Santiago de Compostela*

Entre los millares de documentos que la Real Cancillería de la Corona de Aragón ha conservado en el Archivo de la misma, y en ocasión de unas búsquedas relacionadas con datos relativos a Asia, hemos tropezado con dos documentos en los que constan unos salvoconductos otorgados por Fernando I y Alfonso el Magnánimo a unos indios.

Pero antes de dar cuenta de los mismos, queremos hacer referencia a otros relativos a los tártaros y a Tamerlán.

Se trata de la carta que Jasbert, vizconde de Castellnou, envía a Jaime II de Aragón relatando un prodigio sucedido en la corte del rey de los Tártaros en ocasión del nacimiento de un hijo suyo. Puede fecharse entre 1323 y 1327<sup>1</sup>.

Tres son los documentos que podemos ofrecer relativos al gran Tamerlán:

— Uno de 1401, noviembre, 4 en que el rey Martín el Humano escribe a Antonio Ametller, cónsul de catalanes en Alejandría, y le encarga la elaboración de unos paños de oro en dicha ciudad, ya que no pueden fabricarse en Damasco por haber sido destruida la ciudad del gran Tamerlán<sup>2</sup>.

— En 5 de marzo de 1403, el Rey, Martín el Humano, envía a Francisco de Aranda, donato de Portaceli, al Romano Pontífice, con unos capítulos relativos a la ayuda militar frente a Tamerlán, que ha pasado a Grecia y se dispone a invadir Rodas<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Archivo de la Corona de Aragón, Canc., Cartas reales de Jaime II, número 12.217 (s. f.).

<sup>2</sup> A. C. A., Canc., reg. 2244, f. 96.

<sup>3</sup> A. C. A., Canc., reg. 2294, f. 169-170.

— El tercer documento relativo a Tamerlán es de 1 de abril de 1404, escrito por Martín el Humano desde Valencia y dirigido al propio Tamerlán, que en este momento había emprendido una expedición contra China, en respuesta a una carta suya. Le felicita por sus victorias<sup>4</sup>.

Recuérdese que con respecto a dicho célebre personaje, Rubió y Lluch<sup>5</sup> ya recogió los documentos y en relación con el gran Khan, uno de 1394<sup>6</sup>; recuérdese asimismo el salvoconducto que los Reyes Católicos libraron a Colón y que se conoce con el nombre de «carta al Gran Khan»<sup>7</sup>.

Pero el objetivo de estas breves notas es ofrecer dos documentos hallados en los registros de Cancillería de Fernando de Antequera y de Alfonso el Magnánimo, relativos a la India y a Santiago de Compostela.

Lacarra<sup>8</sup> ya recoge uno con esta temática y firmado por el mismo soberano citado en primer lugar: se trata de un salvoconducto y carta de recomendación dirigida a todos los magnates civiles y eclesiásticos fuera de su jurisdicción en favor de Juan Indiano, cristiano que regresa a su país después de haber visitado Santiago de Compostela.

Los documentos en cuestión que presentamos son los siguientes, cuya transcripción damos puntualmente:

Ferdinandus, etc. Universis et singulis officialibus et personis tam intra nostra regna et terras quam intra regnum Castellae ubilibet constitutis salutem et dilectionem. Cum latores presencium, clerici et christiani indiani in regnum Castellae predictum pro visitando beati Iacobi Basilicam de presentibus accedant, vobis et unicuique dicimus et mandamus in Domino exortantes quatenus ob Dei reverenciam et pietatis intuitu ad nostrum respectum qui istud non parum congliscimus christianos indianos predictos et quemlibet eorum in elemosinis et aliis caritativis operibus habeatis plenarie recomissos; vos etiam nostris officialibus et subditis iniungimus quod ipsos a quibuscumque oppressionibus et iniuriis preservando provideatis eisdem si necesse fuerit de securo transitu et condume. Datum Barchinone sub nostro sigillo communi xv. iulii anno Domini mccccxiii. Rex Ferdinandus. Dominus Rex mandavit mihi Paulo Nicholai. Probata<sup>9</sup>.

Alfonsus, etc. universos et singulos amicos et colligatos nostros tam ecclesiasticos quam seculares eorumque oficiales et subditos quavis preeminencia statu, dignitate et prerogativa fulgentes qua possumus affectione rogamus

<sup>4</sup> A. C. A., Canc., reg. 2212, f. 72.

<sup>5</sup> RUBÍO I LLUCH: *Diplomatari de l'Orient Català*. Barcelona, IEC. Véanse los documentos CCCIII y CCCCXI.

<sup>6</sup> RUBÍO, *op. cit.*, núm. CCCCXVIII.

<sup>7</sup> Véase en edición facsímil: UDINA MARTORELL, F.: *Capitulaciones del Almirante don Cristóbal Colón y salvoconductos para el descubrimiento de América*. Granada, Diputación Provincial, 1980. Facsímil en pág. 18 y transcripción en pág. 25.

<sup>8</sup> *Peregrinaciones a Santiago de Compostela*: Vol. III, doc. 33.

<sup>9</sup> A. C. A., Canc., reg. 2397, f. 11.

et quibusvis officialibus et summissis nostris ubilibet in regnis et terris nostris constitutis et signanter Capitaneis, patronis et ductoribus navium, galearum ut fustium quarumcumque, dicimus et mandamus de certa sciencia et expresse quatenus cum hi indi viri religiosi prout habitus loquela et vultus ipse tantur ad Beatissimorum Apostolorum limina et cetera alia loca sacra que in occiduis regionibus posita sunt tamquam orthodoxe fidei cultores devoti accedant ad sua climata exinde reduturi illos cum eorum sociis bonis et rebus si que sint tam in mari quam in terra, eundo scilicet stando et redeundo in elemosinis et aliis eis necessariis velitis suscipere in visceribus recommissos et ab omni molestia, vi et impedimento in personis et bonis ob reverenciam Altissime Maiestatis et fidei christiane illesos et indemnes humanitus preservare. Datum in Urbe felici Panormi die xxiiii. novembris anno a Nativitate Domini millesimo ccccxxxiiii. Rex Alfonsus. Dominus rex mandavit mihi Johanni de Vitellino<sup>10</sup>.

Federico UDINA MARTORELL

*(Universidad Autónoma de Barcelona)*

---

<sup>10</sup> A. C. A., Canc., reg. 2511, f. 50.